

Thành phố Hayward

Thông báo về Đề luật để bỏ phiếu

trong cuộc bầu cử Phổ thông ngày 3 tháng 11 năm 2020

và Hạn chót cho việc nộp biện luận về Đề luật

NAY THÔNG BÁO rằng một Cuộc bầu cử phổ thông phối hợp với cuộc Bầu cử Tổng Thống sẽ được tổ chức tại Thành phố Hayward vào Thứ Ba, ngày 3 tháng 11 năm 2020. Hội đồng Thành phố đưa ra một kiến nghị riêng, Nghị quyết số 20-126, với mục đích Sửa Đổi Hiến Chương Thành phố, Đề luật ____, như đã được đề nghị bởi Thị Trưởng Halliday, cho các cử tri của Thành phố Hayward:

CÂU HỎI CỦA ĐỀ LUẬT

Để tạo thêm cơ hội cho cư dân tình nguyện và tôn vinh cam kết đa dạng của Hayward, Hiến Chương của Thành phố Hayward NÊN hay KHÔNG NÊN được sửa đổi để loại bỏ sự đòi hỏi phải là cử tri đủ điều kiện/cử tri đã đăng ký để phục vụ trong các ủy ban tư vấn do Hội đồng Thành phố chỉ định?, và Hiến Chương của Thành phố Hayward NÊN hay KHÔNG NÊN được sửa đổi để loại bỏ các chỉ định và chức danh dựa trên giới tính và thay vào đó sử dụng các chỉ định và chức danh trung dung, không phân biệt giới tính?

TÓM TẮT VỀ ĐỀ LUẬT

ĐỀ NGHỊ SỬA ĐỔI HIẾN CHƯƠNG

Các sửa đổi Hiến Chương sau đây được đưa ra bởi Hội đồng Thành phố, như một kiến nghị riêng, để được đệ trình lên các cử tri của Thành phố Hayward trong cuộc Bầu cử Tổng Thống sẽ được tổ chức vào ngày 3 tháng 11 năm 2020:

1. Đề nghị sửa đổi Hiến chương quy định sửa đổi Mục 900 bằng cách loại bỏ tiêu chí phục vụ trong các hội đồng, ủy ban, lực lượng đặc nhiệm và các cơ quan tư vấn tương tự mà ứng viên là cử tri đủ điều kiện hay cử tri đã đăng ký. Tiêu chí này sẽ được thay thế bằng đòi hỏi người nộp đơn phải là cư dân của Thành phố.

VĂN BẢN SỬA ĐỔI

Hội đồng Thành phố đề nghị Phần 900 của Hiến chương Thành phố Hayward được sửa đổi để đọc đầy đủ như sau:

PHẦN 900. TỔNG QUÁT.

Các hội đồng và ủy ban được liệt kê trong Điều này sẽ có quyền hạn và nhiệm vụ được nêu ở đây. Số lượng thành viên của bất kỳ hội đồng hoặc ủy ban sẽ được xác định bởi pháp lệnh hoặc nghị quyết của Hội đồng. Không có thành viên của bất kỳ hội đồng hoặc ủy ban nào sẽ là thành viên của bất kỳ hội đồng hoặc ủy ban khác hoặc nắm giữ bất kỳ văn phòng hoặc việc làm được trả lương nào trong Chính quyền Thành phố. Để đủ điều kiện cho bất kỳ sự chỉ định nào vào bất kỳ hội đồng hoặc ủy ban nào, một người sẽ là một cử tri đủ điều kiện của Thành phố. Người nộp đơn cho bất kỳ sự chỉ định nào vào bất kỳ hội đồng hoặc ủy ban nào sẽ là cư dân của Thành phố nhưng không cần phải là cử tri đủ điều kiện.

Ngoài ra, Hội đồng có thể tạo ra bằng pháp lệnh hoặc nghị quyết các hội đồng hoặc ủy ban như phán quyết của Hội đồng và có thể cấp cho họ các quyền hạn và nhiệm vụ phù hợp với các quy định của Hiến chương này.

2. Đề nghị sửa đổi Hiến chương quy định việc loại bỏ các chỉ định và chức danh dành riêng cho giới tính và thay thế bằng các chỉ định và chức danh trung dung, phi giới tính.

VĂN BẢN SỬA ĐỔI

Hội đồng thành phố đề nghị rằng Hiến Chương thành phố Hayward được sửa đổi toàn bộ để thay thế các chỉ định và chức danh dành riêng cho giới tính bằng các chỉ định và chức danh trung dung, phi giới tính. Văn bản đầy đủ của đề luật này có sẵn trên trang mạng của Thành phố tại <https://www.hayward-ca.gov/your-government/elections>. Để có được một bản sao, vui lòng gọi số (510) 583-4400 hoặc gửi email tới cityclerk@hayward-ca.gov.

THÔNG BÁO THÊM bởi Lục Sự Thành Phố, theo các quy định của Mục 9285 và 9286 của Bộ luật Bầu cử của Tiểu bang California, rằng các thời hạn sau đây được ấn định là thời hạn cuối cùng mà các biện luận và phản biện luận đối với việc ủng hộ hay chống lại đề luật in trên lá phiếu trong cuộc Bầu cử Phổ thông được tổ chức vào ngày 3 tháng 11 năm 2020, có thể được nộp cho Lục Sự Thành Phố để in và phân phát đến cử tri theo như luật hiện hành.

Hạn chót nộp các Biện luận Chính: 12:00 giờ trưa, Thứ Ba, ngày 11 tháng 8 năm 2020

Hạn chót nộp các Phản Biện luận: 12:00 giờ trưa, Thứ Sáu, ngày 21 tháng 8 năm 2020

Các Biện luận Chính không vượt quá 300 chữ và Các Phản Biện luận không vượt quá 250 chữ, sẽ phải được nộp cho Lục Sự Thành phố, 777 B Street, Hayward, trước thời hạn chót. Các biện luận đã nộp sẽ được giữ kín cho đến sau thời hạn nộp đơn. Các biện luận không thể được thay đổi sau thời hạn chót.

THÔNG BÁO THÊM rằng sẽ có một khoảng thời gian xem xét kéo dài mười ngày để công chúng công khai xem xét các Biện luận đã đưa ra. Trong thời gian này, bất kỳ cử tri nào đã ghi danh bầu cử với cơ quan bầu cử, hoặc một viên chức bầu cử, đều có thể yêu cầu một văn bản ủy quyền hoặc một lệnh yêu cầu bất kỳ một hoặc tất cả các tài liệu phải được sửa đổi hoặc xóa bỏ. Thời gian xem xét các biện luận như sau: Các Biện luận Chính bắt đầu từ ngày 11 tháng 8 năm 2020 và kết thúc vào ngày 21 tháng 8 năm 2020; Các Phản Biện luận bắt đầu từ ngày 21 tháng 8 năm 2020 và kết thúc vào ngày 31 tháng 8 năm 2020. Thời gian xem xét các Phân tích Khách quan (Impartial Analysis) bắt đầu vào ngày 11 tháng 8 năm 2020 và kết thúc vào ngày 21 tháng 8 năm 2020.

Tin tức liên quan đến cuộc bầu cử và các đề luật có sẵn trên trang mạng của Thành phố tại <https://www.hayward-ca.gov/your-government/elections>. Để biết thêm tin tức, hãy gọi (510) 583-4400 hoặc gửi email tới cityclerk@hayward-ca.gov

Các phòng phiếu sẽ mở cửa từ 7 giờ sáng đến 8 giờ tối trong Ngày Bầu Cử, 3 tháng 11 năm 2020.

Ngày: 31 tháng 7 năm 2020
Miriam Lens, Lục Sự Thành Phố
Thành phố Hayward